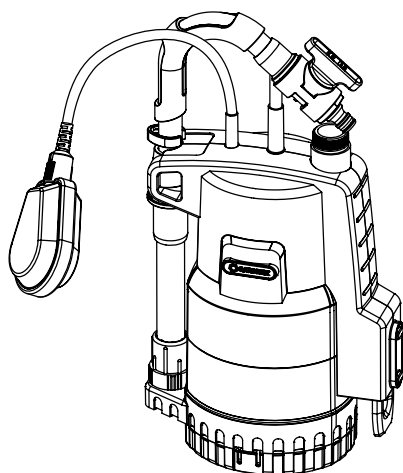
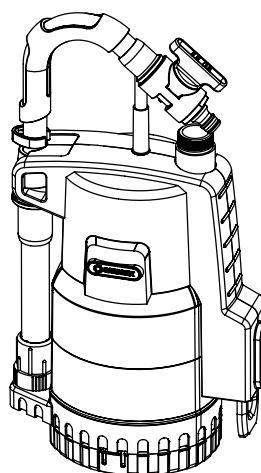




4000/2 Art. 1740



4000/2 automatic Art. 1742

DE Betriebsanleitung

Regenfasspumpe

EN Operator's manual

Rain Water Tank Pump

FR Mode d'emploi

Pompe pour collecteur d'eau de pluie

NL Gebruiksaanwijzing

Regentonpomp

SV Bruksanvisning

Pump för Regnvattentunna

DA Brugsanvisning

Regnvandspumpe

FI Käyttöohje

Sadevesipumppu

NO Bruksanvisning

Regnvannstankpumpe

IT Istruzioni per l'uso

Pompa per cisterna

ES Instrucciones de empleo

Bomba para depósitos aguas pluviales

PT Manual de instruções

Bomba para depósito de água de chuva

PL Instrukcja obsługi

Pompa do deszczówki

HU Használati utasítás

Hordóúritó szivattyú

CS Návod k obsluze

Čerpadlo do sudu

SK Návod na obsluhu

Čerpadlo do suda

EL Οδηγίες χρήσης

Αντλία συλλεκτών βρόχινου νερού

RU Инструкция по эксплуатации

Насос для резервуаров с дождевой водой

SL Navodilo za uporabo

Potopna črpalka za deževnico

HR Upute za uporabu

Pumpa za spremnike kišnice

SR/BS Uputstvo za rad

Pumpa za rezervoare kišnice

UK Інструкція з експлуатації

Насос для резервуарів з дощовою водою

RO Instrucțiuni de utilizare

Pompă pentru rezervor apă de ploaie

TR Kullanma Kılavuzu

Yağmur Suyu Tankı Pompası

BG Инструкция за експлоатация

Помпа за дъждовна вода

SQ Manual përdorimi

Pompë fuçie për ujën e shiut

ET Kasutusjuhend

Vihmaveemahutipump

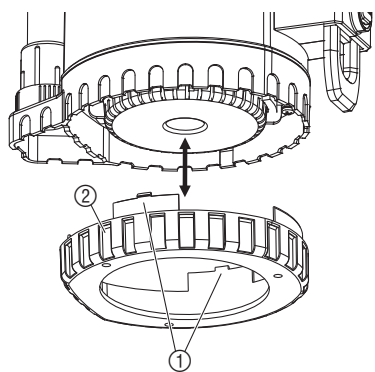
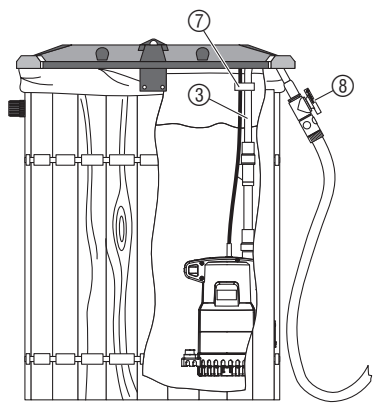
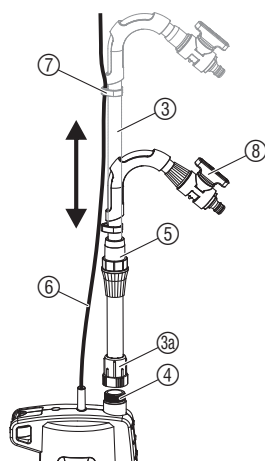
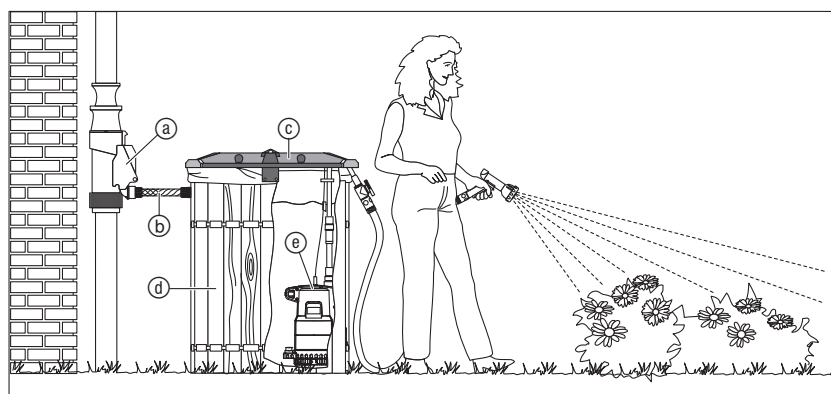
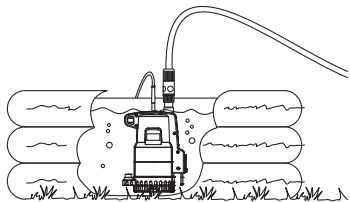
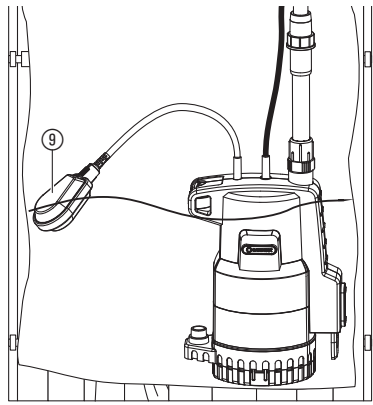
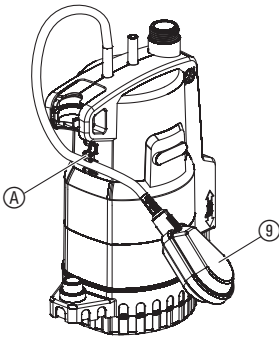
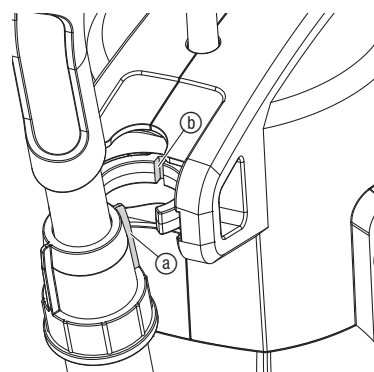
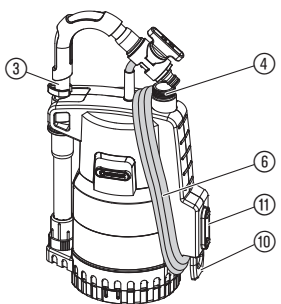
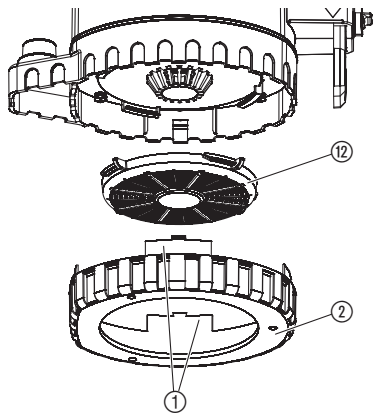
LT Eksploatavimo instrukcija

Lietaus vandens talpyklų siurblys

LV Lietošanas instrukcija

Lietus ūdens tvertnes sūkņis

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

A1 	I1 	I2 
I3 	I4 	
I5 	I6 	S1 
S2 	M1 	

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.



8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler bu ürünü, ancak gözetim altındayken veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaları durumunda kullanabilirler. Çocukların ürün ile oynamasına izin vermeyin. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim yapılmaksızın çocuklar tarafından yürütülmemelidir. Bu ürünü 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz. Ürünü yorgun, hasta ya da alkol, uyuşturucu madde ya da ilaç etkisi altında olduğunuz zaman asla kullanmayın.

Amacına uygun kullanım:

GARDENA yağmur suyu pompası, özellikle yağmur suyu toplayıcılarındaki, örn. GARDENA yağmur suyu toplayıcısındaki yağmur suyunun alınması ve bir yağmurlama sistemiyle sulama için öngörülmüştür.

Pompa tamamen su geçirmez olup en fazla 7 metre derinliğe kadar suya batırılabilir.

DIKKAT! Pompa, tuzlu su, çamurlu (kirli) su, aşındırıcı, kolay tutuşur yada patlayıcı sıvılar, (örn; petrol, parafin, tiner) yağ, sıvı yağ yada yiyecek maddelerin tahliyesinde kullanılmamalıdır. Su sıcaklığı 35 °C geçmemelidir.

1. GÜVENLİK

ÖNEMLİ!

Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.

Elektrik güvenliği

Pompa, bir hatalı akım koruma tertibatı (RCD) üzerinden 30 mA'yı aşmayacak bir ölçüm hatalı akım ile beslenmeli ve içinde hareket edilebilir haznelerde işletilmemelidir.

→ Lütfen bir elektrik uzmanına danışınız.

Alman Elektrik Mühendisleri Derneği (DIN VDE) 0620'ye göre, elektrik güç kablolarının kesiti, H05RN-F türü kauçuk kaplamalı kablolarından daha az olmamalıdır. Kablo uzunluğu en az 10 m. olmalıdır.

Yalnızca HD 516'ya göre izin verilen uzatma kablolarını kullanınız.



TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Kesilmiş bir elektrik fişi nedeniyle elektrik kablosu üzerinden elektrik sahası içine sıvı girebilir ve kısa devreye neden olabilir.

→ Elektrik fişini **asla** kesmeyiniz (örn. duvar içinden geçirmek için).

→ Fişi kablodan değil, prize takılı fiş gövdesinden çekiniz.

→ Bu cihazın şebeke bağlantı hattı hasar görürse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyonlara sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Elektrik fişi ve uzatma kabloları su sıçramalarından korunmalıdır.

Elektrik bağlantılarının, kuru ve su basmasına karşı korumalı bir alanda yapılmasına dikkat ediniz.

Fişi ve güç kablosunu sıcaktan, yağdan ve keskin köşelerden koruyunuz.

Pompanın tür plakası üzerindeki bilgilerin, elektrik tesisatının teknik bilgileriyle uyuşması gerekmektedir.

Yüzme havuzu veya bahçe göleti içinde insan bulunduğunda, pompa çalıştırılmamalıdır.

Güç kablosu pompayı çekmek ya da yerleştirmek için kesinlikle kullanılmamalıdır. Pompanın daldırılması ve çekilmesi teleskopik boru vasıtasıyla olmalıdır. Alternatif olarak yağmur suyu pompasının daldırılması, yukarı çekilmesi ve emniyete alınması için teleskop boruda bir halat kullanılmalıdır.

Gözle kontrol

Bağlantı hattının düzenli aralıklarla kontrol edilmesi gereklidir.

Kullanmadan önce, pompayı (özellikle şebeke kablosunun ve fişin) daima gözle kontrol ediniz.

Hasarlı pompalar kesinlikle kullanılmamalıdır. Hasar görülmesi durumunda lütfen pompanın GARDENA Servis Merkezimiz tarafından kontrol edilmesini sağlayınız.

Emniyet bilgileri

Minimum su seviyesini bölüm 8 da pompa için verilen özelliklere uygun olarak gözlemleyin.

Yalnızca Ürün No. 1740: Pompayı kapalı basınçta 10 dakikadan fazla çalıştırmayınız.

Sevki sıvısı, sıyan yağlama maddesi ile kirlenebilir.

Termik koruma şalteri

Aşırı ısınam durumunda pompa, cihazda bulunan termal motor koruyucusu nedeniyle kapanır. Yeterince soğuduktan sonra, motor otomatik olarak tekrar çalışmaya başlar (bakınız 6. HATA GİDERME).

Otomatik havalandırma

Yağmur Suyu Tankı Pompasında hava çıkış deliği bulunur. Bu hava çıkış deliği pompanın içinde birikebilecek havayı dışarı atmaya yarar. Dişli bağlantı ve kasa arasındaki boşluklardan küçük miktarda su dışarı sızar; su seviyesi daha da düşerse kutunun daha aşağı bölümlerinden de su sızar. Bu bir anza değildir hava çıkışı gerçekleştirilmek için gereklidir.

TEHLİKE! Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalarıdır.

TEHLİKE! Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torbada küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

2. MONTAJ

Sabit ayağın monte edilmesi/sökülmesi [Şek. A1]:

Pompanın, düz bir haznenin boşaltılması için kullanılması ve böylece zemin üstüne yerleştirilmesi gerektiğinde, pompanın daha az pislik emmesi için sabit ayağın monte edilebilir. Ayaklık, ambalajın içerisinde bulunmaktadır.

Sabit ayağın monte edilmesi:

→ Sabit ayağı ②, her iki kilit ① yerleşene kadar alttan pompa üstüne yerleştiriniz.

Sabit ayağın sökülmesi:

→ Her iki kilidi ① bastırınız ve sabit ayağı ② pompadan çıkarınız.

3. DEVREYE ALMA

Teleskop boru ③ taşıma konumunda pompanın yanına takılmıştır. Teleskopik boru GARDENA Düzenleyici Vanasıyla uyumludur. Bahçe hortumunu bağlayacağınız zaman bir GARDENA hortum konektörü kullanmanızı öneririz: 13 mm (1/2"), 16 mm (5/8") için **Ürün No. 18215**, 19 mm (3/4") için **Ürün No. 18216**. 19-mm-(3/4") hortum tesisatında istihsal miktardan yüksek orandadır.

Hazne içerisinden suyun pompalanması [Şek. I1/I2]:

Teleskop borunun ③, pompa haznenin tabanına temas etmeyecek şekilde ayarlanmalıdır, böylece hazne içerisindeki kirler pompaya ulaşmaz.

- Teleskop boruyu ③ yandan pompadan çıkartınız ve pompa bağlantısı ④ üstüne vidalayınız. Bu noktada bağlantı dışındaki ③ teleskopik tüpün ③ yassı contasına tam oturmasına özen gösteriniz.
- Teleskop borunun ③ sıkıştırma bileziğini ⑤ gevşetiniz.
- Teleskop boruyu ③ hazne yüksekliğine ayarlayınız.
Teleskop boru 73 – 91 cm arasında ayarlanabilir.
- Sıkıştırma bileziğini ⑤ tekrar sıkınız.
- Şebeke kablosunu ⑥ kablo klipsiyle ⑦ teleskop boruya ③ sabitleyiniz.
- Pompayı teleskop boruyla ③ hazne içine asınız.
- Elektrik fişini takınız.
DIKKAT! Pompa hemen çalışır.

Kapama valfi ⑨ pompa devreye alındığında su musluğu görevini üstlenir. Açık bir sistemde (Micro-Drip-System, yağmurlama sistemi) hortum hazneden daha düşük seviyeye yerleştirilmemelidir, aksi takdirde pompa kapalı olsa da pompa üzerinden hazneden su akabilir.

Kesin çözüm [Şek. I3]:

- ① GARDENA Yağmur Suyu Biriktirme filtresi **Ürün No. 3820/3821**
- ② GARDENA Bağlantı Seti **Ürün No. 3815**
- ③ GARDENA Yağmur Suyu Tankı koruma örtüsü **Ürün No. 3801/3805**
- ④ GARDENA Yağmur Suyu Tankı **Ürün No. 3800/3804**
- ⑤ GARDENA Yağmur Suyu Tankı Pompası **Ürün No. 1740/1742**

Siğ Teknelerde Kullanım [Şek. I4]:

Yağmur suyu tankı pompası düz bir haznede kullanılacaksa örneğin; şişme bir çocuk havuzunun boşaltılmasında, teleskopik boru çıkarılıp yerine 33,3 mm (G 1) GARDENA musluk bağlantısı takılabilir (**Ürün No. 18202**). 13 mm (1/2"), 16 mm (5/8") veya 19 mm (3/4")'lık boru bağlantısı, orijinal GARDENA Profi "Maxi-Flow".

Derin haznelerde uygulama:

Daha derin haznelerde (maks. 7 m), pompanın teleskop boruya asılması artık mümkün değildir. Bu durumda pompa, teleskop boruya sabitlenmiş olan bir halatla hazne içine daldırılmalıdır.

Bir Micro-Drip sisteminin çalıştırılması:

Bir Micro-Drip sisteminin çalıştırılması mümkündür. Böylelikle Ana Cihaz 2000'in ekli formunda belirtilen maksimum değerler düşürülür. **Ürün No. 1742**'de en az 90 l/h alınmalıdır, aksi takdirde sızıntı emniyeti devreye girer.

4000/2 (Ürün No. 1740):

Kuru çalışma güvenliği [Şek. I5/I6]:

Basılan sıvı olmadığında pompanın otomatik olarak kapatılması için şamandıra şalterinin ⑨ su yüzeyinde serbest şekilde hareket etmesi gerekir.

Kapama yüksekliği:

Su seviyesi (monte edilmiş sabit ayak ile birlikte) kapatma yüksekliğinin altına indiğinde, şamandıra düşmesi ⑨ pompayı otomatik olarak durdurur (kuru çalışmanın önlenmesi).

- Serbest şamandıra şalterli kapatma yüksekliği = yakl. 21,5 cm.
- Üst şamandıra şalterli kapama yüksekliği= yaklaşık 14 cm.
- Alt şamandıra şalterli kapama yüksekliği= yaklaşık 12 cm.

Çalışma yüksekliği:

Su seviyesi yeniden çalışma yüksekliğinin üstüne çıktığında şamandıra şalteri ⑨ pompayı otomatik olarak yeniden açar.

- Serbest şamandıra şalterli açma yüksekliği = yakl. 70 cm.
- Üst şamandıra şalterli çalışma yüksekliği= yaklaşık 34 cm.
- Alt şamandıra şalterli çalışma yüksekliği= yaklaşık 32 cm.

Yüksekliklerinin Ayarlanması:

Maksimum açma yüksekliği ve minimum kapatma yüksekliği (bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER) şamandıra şalterinin kablosunu şamandıra şalteri sabitlemesine iterek ayarlanabilir.

→ Şamandıra ⑨ kablosunu, şamandıra kilidine doğru ④ itiniz.

Şamandıra şalterinin açılıp kapatılabilmesi için şamandıra şalteri ve şamandıra şalteri sabitlemesinin arasındaki kablo uzunluğu min. 10 cm olmalıdır.

4000/2 automatic (Ürün No. 1742):

Otomatik işletim:

Pompa artık su alınmadığında otomatik olarak kapanır. Geri tepme valfi sayesinde hortum içindeki basınç, hortum üzerinden su alınana kadar korunur. Hortum üzerinden su alındığında (hortum içindeki basınç yaklaşık 1,3 bar altına düşer) pompa otomatik olarak çalışır.

Kuru çalışma güvenliği:

Basılacak sıvı olmadığında pompa otomatik olarak kapanır. Bu durumda pompa 30 san. açık – 5 san. kapalı (4 x) periyodu ile çalışır. 1 saat, 5 saat, 24 saat, 24 saat ... içinde bu periyot tekrarlanır. Pompa yeniden min. 4,5 cm su içinde durduğunda, pompa yeniden çalışmaya hazırdır.

Sızıntı emniyeti:

Basma tarafında bir kaçak (örn. sızdıran basma hortumu veya sızdıran bağlantı cihazı) olduğunda pompa kısa zaman aralıklarıyla açılır ve kapanır. Pompa 2 dak. içerisinde 7 defadan fazla (90 l/h değerinden düşük bir sızıntıda) açılıp-kapandığında pompa tamamen kapanır. Basma tarafındaki kaçak giderildiğinde, yeniden çalışmaya hazır olması için pompanın sökülüp yeniden takılması gerekir.

4. DEPOLAMA

Devre dışına çıkarma [Şek. S1/S2]:



Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir. Pompa dona karşı korunmalıdır.

1. Teleskopik boruyu ③ sökün ve pompayı boşaltın (pompayı kafasının üzerine yerleştirin).
2. Pompayı kuru ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

Taşıma konumu:

1. Teleskop boruyu ③ sökünüz ve yandan pompaya takınız. Bu noktada burnun ④ yuvaya ⑤ oturması gerekir.
2. Elektrik kablosunu ⑥ ve kablo tutucusu ⑩ ve pompa bağlantısı ④ üstüne sanız.

Taşıma konumunda pompa teleskop borudan ③ taşınabilir. Elektrik kablo-sunu ⑥ daha kolay çözmek için kablo tutucusundaki ⑩ sürgüyü ⑪ yukarı itiniz.

Tasfiye:

(RL2012/19/AB uyarınca)

Ürün normal ev çöpi ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.



ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden tasfiye edin.

5. BAKIM

Filtrenin temizlenmesi [Şek. M1]:



TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Elektriksel akım nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.

→ Bakımdan önce yağmur suyu pompası elektriğini kesiniz.

Sürekli, sorunsuz bir işletim sağlamak için filtre ⑫, düzenli aralıklarla temizlenmelidir.

Kirli su basıldıktan sonra filtre derhal temizlenmelidir.

1. Her iki kilidi ① bastırınız ve sabit ayağı ② pompadan çıkarınız.
2. Filtreyi ⑫ sola doğru 1/4 tur döndürün ve çekin (bayonet kilidi).
3. Filtreyi ⑫ akan su altında temizleyiniz.
4. Filtreyi ⑫ sıralamanın tersi şekilde monte ediniz.

6. HATA GİDERME



TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Elektriksel akım nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.

→ Arızaları gidermeden önce yağmur suyu pompası elektriğini şebekeden kesiniz.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Pompa çalışıyor ancak tahliye yapmıyor	Basma hattı kapalı olduğu için hava çıkamıyor. (örn. bükülmüş basma hortumu).	→ Basma hattını açınız (örn. kapama valfi, istihsal cihazını).
	Emiş ayağında hava yastığı.	→ Pompa otomatik olarak havayı giderene kadar en fazla 60 saniye bekleyiniz. Gerekli görürseniz cihazı kapatıp yeniden açınız.
	Sabit ayak/Emme ayağı/ Filtre tıkalı.	→ Elektrik fişini çekiniz, giriş filtresini temizleyiniz (bakınız 5. BAKIM).
Pompayı çalıştıran su seviyesi minimum su seviyesinin altında kalmış.		→ Pompayı daha derine batırın.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Pompa çalışmıyor veya çalışma sırasında aniden duruyor	Termal aşırı yüklenme düşmesi, fazla ısınmadan dolayı pompayı kapatmış.	→ Elektrik fişini çekiniz, giriş filtresini temizleyiniz (bakınız 5. BAKIM). Maksimum araç sıcaklığının 35 °C olup olmadığına bakınız.
	Pompada elektrik yok.	→ Sigortaları ve elektrik bağlantılarını kontrol ediniz.
Pompa çalışıyor fakat randıman aniden düşüyor	Sabit ayak/Emme ayağı/Filtre tıkalı.	→ Elektrik fişini çekiniz, giriş filtresini temizleyiniz (bakınız 5. BAKIM).
Yalnızca 1742'de: Pompa düzensiz olarak çalışıyor ve duruyor	Sızıntı emniyeti sızıntı nedeniyle devreye girdi.	→ Teleskop borusunu, hortumu ve adaptörü kontrol ediniz ve kaçağı gideriniz.



BİLGİ: Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Yağmur Suyu Tankı Pompası	Birim	Değer (Ürün No. 1740)	Değer (Ürün No. 1742)
Nominal güç	W	500	500
Maks. basma miktarı	l/h	4.000	4.000
Maks. basınç/ Maks. tahliye kafası	bar / m	2,0 / 20	2,0 / 20
Maks. dalış derinliği	m	7	7
Üst kilitsiz/ üst kilitli/ alt kilitli çalışma yüksekliği	cm (yakl.)	70 / 34 / 32	–
Üst kilitsiz/ üst kilitli/ alt kilitli kapama yüksekliği	cm (yakl.)	21,5 / 14 / 12	–
Açma basıncı (yakl.)	bar	–	1,3
Çalıştırma için minimum su derinliği (yakl.)	cm	4,5	4,5
Bağlantı kablosu	m	10 H05RN-F	10 H05RN-F
Ağırlık kablosuz (yakl.)	kg	4,8	5,0
Maks. madde sıcaklığı	°C	35	35
Şebeke gerilimi / Şebeke frekansı	V (AC) / Hz	220 – 240 / 50	220 – 240 / 50

8. SERVİS/GARANTİ

Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

Garanti:

Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz.

GARDENA Manufacturing GmbH, bu ürün için iki yıllık (satın alma tarihinden itibaren geçerlidir) garanti teklifinde bulunur. Bu garanti, malzeme veya üretim hataları olduğu kanıtlanabilecek tüm önemli ürün kusurlarını içerir. Bu garanti, tamamen işlevsel bir ürün değişimi sağlayarak veya bize gönderilen hatalı ürünü ücretsiz olarak onararak yerine getirilir. Bu iki seçenek arasında seçim yapma hakkına sahibiz. Servis, aşağıdaki hükümlere tabidir:

- Ürün, çalıştırma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmış olmalıdır.
- Satın alan kişi veya üçüncü bir taraf, ürünü onarmayı denememiş olmalıdır.

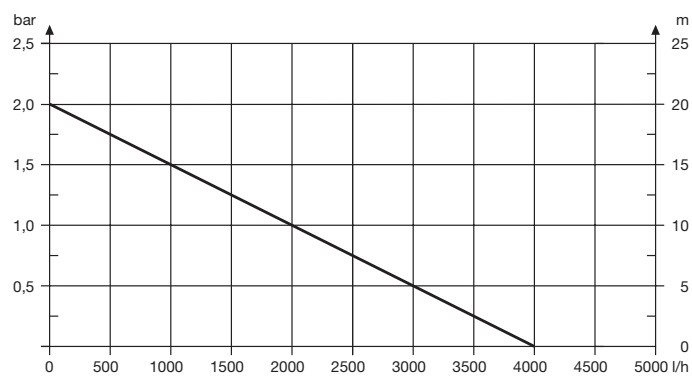
Bu üretici garantisi, bayi/satıcıya karşı garanti haklarında bir değişikliğe neden olmaz.

Ürünle ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız lütfen Servis departmanımızla iletişime geçin veya arızalı ürünü, arızayı açıklayan bir özetle birlikte nakliye ücretlerini yeterli bir şekilde karşılayarak ve ilgili posta ücreti ve paketlenme yönergelerini izleyerek GARDENA Manufacturing GmbH'ye gönderin. Garanti talebiyle birlikte satın alma belgesinin bir kopyası da gereklidir.

Aşınma parçaları:

Türbin çarkı ve filtre aşınır parçaları garanti kapsamına dahil değildir.

Pumpen-Kennlinien
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Ydelses karakteristika
Pumpun ominaiskäyrä
Pumpekarakteristikk
Curva di rendimento
Curva característica de la bomba
Características de performance
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiky čerpadla
Χαρακτηριστικό διάγραμμα
Кривая производительности насоса
Karakteristika črpalke
Obilježja pumpe
Karakteristika pumpe
Крива характеристики насоса
Caracteristică pompă
Pompa karakter eğrisi
Помпена характеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Sūkņa raksturlīkne



Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Opis výrobku: Opis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:		Regenfasspumpe Rain Water Tank Pump Pompe pour collecteur d'eau de pluie Regentonpomp Pump för Regnvattentunna Regnvandspumpe Sadevesipumppu Pompa per cisterna Bomba para depósitos aguas pluviales Bomba para depósito de água de chuva Pompa do deszczówki Hordóúritó szivattyú Čerpadlo do sudu Čerpadlo do suda Αντλία συλλεκτών βρόχινου νερού Potočna črpalna za deževnico Pompa za spremnik kišnice Pompă pentru rezervor apă de ploaie Помпа за дъждовна вода Vihmaveemahuttipump Lietaus vandens talpyklų siurblys Lietus ūdens tvertnes sūknis		Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμανσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:		60335-1 EN 60335-2-41	
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:		Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:		Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:		2010	
4000/2 4000/2 automatic		1740 1742		Ulm, den 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Fait à Ulm, le 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 2015.01.29. Ulm, 29.01.2015 Ulmissa, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, dnja 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, dnja 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, dana 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Улм, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015		Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnënc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona	
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Oðrygðir EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EÜ direktiivid:		EB direktyvos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm		2011/65/EG 2004/108/EG 2014/30/EG (ab 20.04.2016) 2006/95/EG 2014/35/EG (ab 20.04.2016)	
				Reinhard Pompe Reinhard Pompe Vice President			

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1740-20.960.10/0318
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com